



珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年十一月十九日

November 19th, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 95:1-2

1 來啊，我們要向耶和華歌唱，向拯救我們的磐石歡呼！2 我們要來感謝他，用詩歌向他歡呼！

1 Oh come, let us sing to the Lord; let us make a joyful noise to the rock of our salvation! 2 Let us come into his presence with thanksgiving; let us make a joyful noise to him with songs of praise!

Confession 認罪 Ephesians 以弗所書 5:20

凡事要奉我們主耶穌基督的名常常感謝父神。
iving thanks always and for everything to God the Father in the name of our Lord Jesus Christ,

Thanksgiving 感恩 Ephesians 以弗所書 1:3-7

3 願頌讚歸於我們主耶穌基督的父神！他在基督裡曾賜給我們天上各樣屬靈的福氣，
4 就如神從創立世界以前在基督裡揀選了我們，使我們在他面前成為聖潔，無有瑕疵；
5 又因愛我們，就按著自己意旨所喜悅的，預定我們藉著耶穌基督得兒子的名分，
6 使他榮耀的恩典得著稱讚。這恩典是他在愛子裡所賜給我們的。
7 我們藉這愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典。

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places, 4 even as he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and blameless before him. In love 5 he predestined us for adoption to himself as sons through Jesus Christ, according to the purpose of his will, 6 to the praise of his glorious grace, with which he has blessed us in the Beloved. 7 In him we have redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,

Supplication 祈求 Philippians 腓立比書 4:6-7

6 應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴神。
7 神所賜出人意外的平安，必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。

6 do not be anxious about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. 7 And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
12/10	浸禮、轉會、孩童奉獻
(日)	Baptism, transfer member, child dedication
12/22	燭光崇拜
(五)	Candlelight Service
12/24	聖誕節聯合主日崇拜
(日)	Christmas combined service
12/24	聖誕節報佳音
(日)	Christmas caroling

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

1. Give thanks to the Lord for a God-honoring 25th Anniversary service. Give thanks to God for many brothers and sisters who served faithfully! 為教會 25 週年聯合崇拜及慶祝感恩，將榮耀歸給神！為弟兄姐妹一起的忠心服事來感謝神。
2. Pray for brothers and sisters who will be traveling during the Thanksgiving season. Also, for those who will gather with family and friends, pray that there will be opportunities to share the Gospel and the love of Christ with unbelieving family members and friends. 為感恩節期間會出外旅行的弟兄姊妹禱告，求神保守出入平安。也為弟兄姊妹與家人團聚時，能有機會與為信主的家人朋友分享福音和神的愛禱告。
3. Pray for brothers and sisters who are facing challenges and difficulties recently. That the victory of Christ would strengthen their faith. 為最近正在經歷困難和挑戰的弟兄姊妹禱告。願主耶穌在十字架上的得勝堅固每一位的信心。
4. Continue to pray for First Baptist Church of Sutherland Springs, Texas, as they are still coping with the devastating effects from the church shooter. May the Lord comfort them and bring many to Christ despite this difficult time. 繼續為德州 Sutherland Springs 第一浸信教會禱告，求神安慰他們，幫助他們從這傷痛中被修復、醫治。並求神使用這困難領人歸向祂。

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM November 19th, 2017

We Gather in His Presence

Welcome Deacon Tony Chu

Call to Worship: Psalm 33:1-5 Deacon Tony Chu

Worship in Praise: Congregation

King of Love

Scandal of Grace

Death Arrested

God Speaks through His Word

Word of God: John13:1-17 Deacon Tony Chu

Sermon: The Robe or the Towel? Pastor Russell Williams

We Respond to God's Word

Song of Commitment: Build My Life Congregation

Offering Deacon Tony Chu

God Sends Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	A/V Team
Today	Pastor Russell Williams	Deacon Tony Chu	Michael Au	Karen Hwee, Christine Au Gene Li (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)
11/26	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	Karen Hwee, Rosangela Horvath, Joseph Tang (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)

Home News 家訊:

- 1. 陳克勇牧師與許多弟兄姐妹正在西棕櫚灘福音堂服事，請為他們禱告。Pastor Keh Yeong Tan and many brothers and sisters are serving in West Palm Beach Mission. Please remember them in your prayers.
- 2. 這個禮拜四 & 五適逢感恩節，教會辦公室休假，請弟兄姊妹將商業送貨的日期排開。 Church office will be closed this Thursday & Friday for Thanksgiving. Please re-arrange your commercial delivery.
- 3. 11 月 23 日禮拜四的禱告會取消一次。Prayer meeting is cancelled for Thurs., Nov. 23rd.
- 4. 11 月 24 日禮拜五所有在教會的聚會/活動取消一次，個別團契活動請跟團契負責人接洽。All meetings/ activities are cancelled for Fri., Nov. 24. For individual fellowship activities, please check with fellowship leaders.
- 5. 最新一期教會刊物 “珊瑚泉之光” 已經出版，請到走道或入口處拿取。 The newest church publication “The Light of Coral Springs” has been published, please pick up a copy in the hallway or by the entrance.

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

講員: Pastor Russell Williams 趙胡樂牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: 陳偉倫執事
翻譯: 徐久仁(國語), 歐敏基(粵語)		
影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館:黃健騰	
招待: 戴耀民(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 龍紅衛(停車場)		
飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 熊勁智, 梁增喜, 陳鶯英, 唐明惠, 李濤, 陸愛萍		
飯食事工-服務組: 馬太團契二組 – 劉思彤(聯絡人)		
新朋友桌: 朱廣龍(國語). 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 陳偉倫執事		

11/12/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	74	Sunday School 11
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	70	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	56	Worship Service 50
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	208	
11/16	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		17

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年十一月十九日

上午十點三十分

10 :30 AM, November 19th, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalm 詩篇 95:1-7a	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	#53 Great is thy Faithfulness 祢信實何廣大	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	Colossians 歌羅西書 3:23	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	Matthew 馬太福音 20:25-28	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Invocation 求告主名		Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Hymns of Praise 讚美詩	我的心你要稱頌耶和華 #308 Thanks to God for My Redeemer 感謝神	Congregation 會眾
Music Offering 獻詩	King of Love	Jade Au 區玉芳

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	John 約翰福音 13:1-17	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Sermon 證道	The Robe or the Towel? 衣袍或是手巾？	Pastor Russell Williams 趙胡樂牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	#469 We are called to be God's people 我們蒙召為神子民	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎	John 約翰福音 13:14	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Offering 奉獻	Romans 羅馬書 12:1-2	Brother David Dai 戴耀民弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 趙胡樂牧師	Pastor Russell Williams
Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir

Music Offering 獻詩: King of Love

verse 1

The King of Love my Shepherd is
Whose goodness faileth never
I nothing lack if I am His
And He is mine forever
And He is mine forever

verse 2

Where streams of living water flow
My ransomed soul He leadeth
And where the verdant pastures grow
With food celestial feedeth

Chorus

Never failing, Ruler of my heart
Everlasting, Lover of my soul
On the mountain high or in the valley low
The King of Love my Shepherd is
The King of Love my Shepherd is

verse 3

Lost and foolish off I strayed
But yet in love He sought me
And on His shoulder gently laid
And home rejoicing brought me

verse 4

In death's dark veil I fear no ill
With Thee, dear Lord, beside me
Thy rod and staff my comfort still
Thy cross before to guide me

Bridge

Oh, Hallelujah, Hallelujah
Oh, Hallelujah, Hallelujah

verse 5

And so through all the length of days
Thy goodness faileth never
Good Shepherd, may I sing Your praise
Within Your house forever
Within Your house forever

10:30 AM Worship Servers for November 十一月份敬拜事奉

11/26	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事	敬拜帶領: 林啟璋執事	領詩: 徐久仁
	翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Charlie Zhu (E)	主餐準備同工: 黎惠忠, 黎靄嬋	
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 黃卉君	圖書館: 郭倩媛	
	招待: 黃健騰(總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 李余小文, 李漢傑, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 王曉輝(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 黃文重(組長), 鄧少強, 袁美禎, 劉漢華		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人)		
	新朋友桌: 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄嬋(粵語), 林啟璋執事		

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	廿五
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂			
Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407			
Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		